



Lublin, 20.07.2023

### Certificate of authorization

By this letter we confirm that the company "TechPlanet" SRL, address: (city. Orhei, Republic of Moldova), fiscal code: 1017606000085, VAT code: 401154, is a partner of the manufacturer PROTEKTOR S.A., owner of Abeba, Protektor and Grom brands, domiciled in Lublin (PL 20277 Lublin , Vetterow 24a24b,) Poland, authorized by the manufacturer to provide technical services for warranty and post-warranty periods on the territory of the Republic of Moldova.

All work processes will be fully respected according to the requirements of the production plant.

Przemysław Gordzialsowski

*P. Gordzialsowski*

Export Sales Director



Lublin, 20.07.2023

### Certificat de autorizare

Prin această scrisoare confirmăm că compania "**TechPlanet**" SRL adresa: (oraș. Orhei, Republica Moldova), cod fiscal: 1017606000085, cod TVA: 7401154, este partener al producătorului **PROTEKTOR S.A.**, deținător al mărcilor **Abeba**, **Protektor** și **Grom**, adresa în Lublin (PL 20277 Lublin, Vetterow 24a24b,) Polonia, și este autorizat de producător să presteze servicii tehnice pentru perioadele de garanție și post-garanție pe teritoriul Republicii Moldova.

Toate procesele de lucru vor fi respectate pe deplin în conformitate cu cerințele fabricii de producție.

Przemyslaw Gordzialkowski  
*P. Gordzialkowski*  
Director vânzări export

"TRADUCEREA CONFIRM"



Igor Pojar



## FALCON

01-111832

The FALCON footwear model is a line created with the safety of the service and ergonomics of work of the Fire Brigade combat units in mind. Looking at the conditions that they encounter during rescue operations, we prepared a project that took into account the needs they signaled to us.



Brand	PROTEKTOR
Industry	Firefighter and medical rescue
Product type	Ankle boots
Color	● Black/Yellow
Norm	EN 15090:2012
Certificate	IPS-1439-36/2021 edition 2
Product features	steel toe cap, additional toe reinforcement in the upper, the footwear is suitable for working on the knees, reflective elements, bellows tongue, ankle protection, disinfection, PRO-TENDON technology (Achilles tendon protection)
Product characteristics	Firefighter's boot height - design C acid resistance of the outsole
Upper material	Grain leather, heat-resistant leather, UV PROTECTION technology
Lining & Sock	Technological fabric, membrane lining
Insole	Fabric, replaceable insole
Sole	Rubber, heat-resistant sole, non-flammable sole, sole tread allowing climbing the ladder safely, resistance to acids, PRT FLEX technology, SHOCK ABSORBER technology, ANA-TECH technology (extended heel surface in the sole), SELF CLEAN technology (self-cleaning sole)
Fastening	Zipper + Shoelaces, quick donning system, quick shoe removal system
Sizes on request	FR 36-51 CM 23-33 UK 3,5-15,5
Available sizes	FR 36-50 CM 23-32,5 UK 3,5-14,5
Weight (half pair s.42) +/- 3% t.	1,25 kg



## FALCON

01-111832

Modelul de încălțăminte FALCON este o linie creată având în vedere siguranța serviciului și ergonomia muncii unităților de luptă ale pompierilor. Analizând condițiile pe care le întâlnesc în timpul operațiunilor de salvare, am pregătit un proiect care a ținut cont de nevoile pe care ni le-au semnalat.



Marca	PROTEKTOR
Industrie	Pompieri și salvatori medicali
Produce tip	Glezna cizme
Culoare	● Negru/Galben
Norma	EN 15090:2012
Certificate	IPS-1439-36/2021 ediția 2
Produce Caracteristici	bombeu din oțel, armătură suplimentară a degetului în partea superioară, încălțăminte este potrivită pentru lucrul pe genunchi, elemente reflectorizante, limba burdufului, protecția gleznei, dezinfectare, tehnologia PRO-TENDON (protecția tendonului lui Ahile)
Produce Caracteristici	Înălțimea cizmei pompieri - design C rezistența la acid a tălpii exterioare
Material superior	piele termorezistentă, tehnologie UV PROTECTION
Căptușeală și șosete	Țesătură tehnologică, căptușeală cu membrană
Branț	Material textil, branț înlocuibil
Talpă	Cauciuc, talpă termorezistentă, talpă neinflamabilă, talpă de rulare care permite urcarea scării în siguranță, rezistență la acizi, tehnologie PRT FLEX, tehnologie SHOCK ABSORBER, tehnologie ANA-TECH (suprafață extinsă a călcâiului în talpă), tehnologie SELF CLEAN (talpă autocurățată)
Fixare	Fermoar + Șireturi, sistem de îmbrăcare rapidă, sistem rapid de îndepărtare a cizmelor
Dimensiuni la cerere	FR 36-51 CM 23-33 UK 3,5-15,5
Dimensiuni disponibile	FR 36-50 CM 23-32,5 UK 3,5-14,5
Greutate +/- 3% t.	1,25 kg

”TRADUCEREA CONFIRMĂ”

Igor Pojar



Data: 11 martie, 2024

Anexa nr. 5 la caietul de sarcini

## Specificația tehnică „Cizme de protecție pentru pompieri”

### 1. Generalități:

1.1. Obiectul prezentei specificații tehnice îl constituie achiziția a 550 cizmele de protecție pentru pompieri ca echipament individual de protecție (în continuare cizme) pentru efectivul de pompieri din cadrul Inspectoratului General pentru Situații de Urgență al MAI.

1.2. Prezenta specificație tehnică stabilește forma, dimensiunile și condițiile tehnice de calitate pe care trebuie să le îndeplinească cizmele. Cizmele sunt destinate a fi utilizate în lupta împotriva incendiilor și activitățile conexe.

1.3. În cadrul propunerii tehnice ofertantul va prezenta actul emis de către organul specializat în domeniu (notificat), care să certifice că producătorul cizmelor are implementat un sistem de asigurare a calității, conform EN ISO 9001/2008 sau echivalent.

1.4. Cizmele vor fi confecționate conform destinației cu respectarea strictă a prevederilor standardelor europene armonizate SM SR EN 15090:2014: Tip 2 / HI 3 / SRC / F2A / AN, SM SR EN ISO 20345/2014, de culoare neagră.

1.5. Durata de garanție a cizmelor trebuie să fie de minim 12 de luni de la data dării în folosință, în condiții normale de utilizare și întreținere, perioada pentru care producătorul garantează ca acestea își păstrează caracteristicile tehnice.

1.6. Pentru viciile ascunse, producătorul se face direct răspunzător, având obligația de a înlocui produsele necorespunzătoare în maxim 60 de zile.

1.7. Produsul final (cizmele) trebuie să corespundă strict prevederilor prezentei specificații tehnice.

1.8. Cizmele vor fi realizate cu utilizarea următoarelor materiale și părți componente:

Piele bovină box – presaj neted, impermeabilizată prin procedee chimice.

Talpa și tocul monolit confecționate prin procedee de matrițare.

Căputele cizmelor căptușite cu piele bovina box – presaj neted.

Carâmbii căptușiți cu țesătură laminată imper-respirantă și impermeabilizată care asigură protecție împotriva radiației calorice și a apei. La partea superioară, carâmbii prevăzuți cu un manșon și bride de prindere.

Limba realizată din piele de bovină box cu presaj neted cu grosimea de 1,2 – 1,4 mm îmbinată cu căputa prin cusături paralele și dublată cu membrană impermeabilă și respirabilă de tip Gore-tex, Omni-șield, Cofra-tex, Cross-tech sau analogice și înserată cu orificii de ventilație.

Gulerul cizmelor realizat din piele de bovină box pe partea exterioară cu grosimea de 1,2 – 1,4 mm în care sunt înserate orificii de ventilație.

Partea interioară a cizmei realizată din membrană impermeabilă și respirabilă de tip



Gore-tex, Omni-șield, Cofra-tex, Cross-tech sau analogice.

Branț stratificat din crupon, inserție metalică pentru rezistență la perforație.

Bombeu protector pentru protecția degetelor piciorului la strivire și șocuri mecanice.

Cusăturile căptușelii impermeabilizate cu o bandă termoadezivă, aplicată cu o mașină specială.

Greutatea unei cizme – maxim 1485g.

1.9. În partea din față, cizmele vor fi dotate cu sisteme de încheiere și reglare. Sistemul de încheiere va fi realizat cu fermoar protejat din exterior cu o bandă din piele de bovină. Sistemul de reglare va fi realizat prin capse metalice și alte mecanisme prin metoda de înșiretare. Șireturile ingnifugate și confecționate din poliester cerat.

1.10. În partea din spate, cizmele vor fi dotate cu inserție anatomică cusută care asigură confortul de a lucra în poziție așezată și la depășirea obstacolelor.

1.11. Materialele utilizate la confecționarea cizmelor să nu producă iritarea pielii sau orice alt efect nociv care să dăuneze sănătății, totodată în condiții previzibile de utilizare normală, să elibereze substanțe cunoscute ca fiind toxice, cancerigene, mutagene, alergene pentru organismul uman.

1.12. Fețele cizmelor vor fi croite astfel încât direcția de maximă solicitare pe timpul utilizării să fie pe direcția minimă de întindere a pieilor. Fețele vor avea părți componente confecționate din piele de același fel (nuanță, aspect) astfel încât la împerechere, să fie identice.

**Tabelul de materii prime și materiale:**

Nr. crt.	Denumirea materialului	Utilizare	
1.	Piele bovine, box negru, presaj neted, impermeabilizat chimic cu grosimea de 2,0 – 2,2 mm	Căpută, carâmbi, vipușcă exterioară, ștaif, bride de prindere	
2.	Piele bovine, box negru, presaj neted, impermeabilizat chimic cu grosimea de 1,2 – 1,4 mm	Guler exterior	
3.	Țesătură de tip Gore-tex, Omni-șield, Cofra-tex, Cross-tex sau analogice	Interior	
4.	Bombeu protector de securizare minim 200 J	Protecție degete	
5.	Tablă oțel antiperforație protejată anticoroziv cu grosimea de 0,4 – 0,5 mm	Insecție antiperforație	
6.	Talpă matritată din cauciuc ignifug	Talpă exterioară	
7.	Bandă reflectorizantă ignifugă	Element reflector	
8.	Țesătură laminate imper-respirantă	Căptușeli	
10.	Ață de cusut ignifugă:	Nm 20/3	Cusut căpute și carâmbi
		Nm 30/3	Cusut căptușeală
11.	Bandă termoadezivă	Impermeabilizarea cusăturilor	
12.	Adezivi	Lipit căptușeli și montat ștaif, lipit talpă exterioară	
13.	Solvent impermeabilizant	Impermeabilitatea cusături	





## 2. Caracteristicile materialelor prime:

2.1. Pieile de bovină utilizate la realizarea cizmelor trebuie să fie potrivit de moi cu grosimea de 2,0 - 2,2 mm, tăbăcite în săruri bazice de crom. Acestea nu trebuie să aibă defecte, iar partea cărnosă să fie bine curățată. Vopsirea trebuie să fie uniformă, să pătrundă în masa cărnosă, să prezinte un aspect plăcut la suprafață, fără neregularități sau exfolieri la îndoire.

2.2. Meșina trebuie să fie uniformă în grosime, fără defecte și să permită o absorbție relativă a transpirației.

2.3. Branțul din piele-gat va fi confecționat din piei brute de bovină, tăbăcite cu crom tanin și retăbăcite în săruri de aluminiu. Pătrunderea substanțelor de tăbăcire trebuie să fie completă în profunzime.

2.4. Talpa cizmei va fi executată din cauciuc ignifugat și antistatizant, care trebuie să fie rezistentă la acizi, uleiuri minerale și produse petroliere. Talpa se va realiza prin matrițare, având pe suprafața exterioară crampe antiderapante cu forme regulate. Pe această suprafață nu se admit bavuri sau neregularități.

2.5. Inserțiile anti-perforație utilizate vor fi încorporate în tălpile cizmelor astfel încât să fie imposibilă scoaterea lor. Nu trebuie să fie deasupra rezervei bombeului protector și nici atașată de acesta.

2.6. Adezivii folosiți au o rezistență mare la desprindere și asigură aderența în limitele impuse de condițiile de utilizare.

**NOTĂ:** Producătorul are obligația să certifice că toate materialele utilizate la realizarea cizmelor corespund cerințelor prezentei specificații tehnice. De asemenea el garantează prin rapoartele de încercare și declarațiile de conformitate că aceste materiale nu au efecte nocive asupra utilizatorilor.

Toate materialele auxiliare trebuie să aibă caracteristicile tehnice compatibile cu cele ale materiei prime de bază. În acest sens se vor prezenta rapoarte de încercare (inclusiv pentru ața ignifugă). Rapoartele de încercări vor fi emise de laboratoare neutre, specializate, acreditate și recunoscute în oricare dintre statele membre ale UE.

Mostrele de produs prezentate în cadrul procedurii de achiziție ca propunere tehnică, vor fi însoțite de certificat de conformitate emis de un organism notificat UE.

## 3. Confectionarea:

3.1. **Exemplu:** Cizmele cu mărimea 42, trebuie să corespundă următoarelor dimensiuni:

Nr.	Denumirea materialului	Dimensiuni	
1.	Înălțimea carâmbilor măsurată de la toc până la marginea superioară a cizmei	280 mm	
2.	Lățimea carâmbului aplatizat, la partea superioară	minim 200 mm	
3.	Înălțimea ștaifului din piele măsurată de la toc la marginea superioară a acestuia	70 – 80 mm	
4.	Lungimea tocului măsurată în zona mediană a lui	85 – 90 mm	
5.	Înălțimea manșonului din piele de la partea superioară a carâmbilor, pe toată lungimea lui	40 – 45 mm	
6.	Brida de prindere	lățimea	25 - 30 mm
		înălțimea	50 - 60 mm

3.2. Cizmele trebuie realizate conform valorilor prezentate în tabelul de mai jos (înălțimea carâmbilor corespunzătoare în raport cu mărimile cizmelor).



Mărimi cizme (în sistem francez)	36	37	38	39	40	41	42	43	44	≥45
Înălțimea carâmbilor (mm)	265	265	270	270	275	275	280	280	290	290

**NOTĂ:** Înălțimea carâmbilor este variabilă în funcție de mărimea lor.

3.3. Peste toate cusăturile căptușelii va fi aplicată termic o bandă de impermeabilizare. Aplicarea se va realiza cu o mașină specială în scopul protecției împotriva apei.

3.4. Branțul va fi ștanțat din piele de bovină și executându-se următoarele operații: egalizarea, crestarea, înălțarea ridicăturii (preformarea), întărirea branțului cu stratul oțelit, gleic și carton dur tip fibrotex.

3.5. Bombeul protector se va aplica pe căptușeala căputei trasă pe calapod.

3.6. Fetele vor fi trase pe calapod după introducerea ștaifului și bombeului protector. Surplusul de față rezultată trebuie îndepărtat prin procedee mecanice de curățare și frezare după care partea inferioară a fețelor și talpa intermediară se va unge cu adezivi, în vederea asamblării.

3.7. Banda reflectorizantă se va monta pe partea exterioară a cizmelor.

3.8. Talpa trebuie să fie curățată și reactivată cu o soluție de halogenare după care, respectând-se timpii de evaporare ai solvenților, se va unge cu adeziv. Ea se va fixa de față trasă prin lipire, procedeu executat într-un cuptor de reactivare și prin presare la presiune controlată. Marginile lipiturii se vor curăța dacă este cazul și se vor realiza cu vopsea.

3.9. În interiorul fiecărei cizme va fi introdus câte un acoperiș de branț, format dintr-un talonet de spumă poliuretanică acoperit cu meșină, cu grosimea de 1,0 – 1,2 mm. Aceasta trebuie bine întinsă și lipită, după forma talonetului, astfel încât să nu se formeze cute care să jeneze la purtare sau să nu se deprindă de pe talonet.

3.10. Toate cusăturile de îmbinare ale carâmbilor cu căputa, ale vipuștii și burdufului cu carâmbii precum și linia de îmbinare a ramei cu fața și talpa se vor executa cu ață ignifugă, impermeabilizate cu un amestec de ceară incoloră topită, care are proprietăți ignifuge.

3.11. Sistemul de încheiere (fermoarul) va fi protejat din exterior cu o bandă confecționată din piele de bovină cu grosimea de 2.0 – 2.2 mm, care trebuie să ascundă/protejeze șiretul ignifug și să împiedice șireturile să atârne de resturi sau obiecte. Sistemul de șireturi și buclele de prindere suplimentare vor asigura facilitarea încălzării și scoaterii cizmelor cu ajustarea după piciorul utilizatorului.

3.12. Mostrele de produs prezentate în cadrul procedurii de achiziție ca propunere tehnică, vor fi însoțite și de rapoarte de încercare emise, de un laborator specializat, acreditat și recunoscut în statele membre Uniunii Europene, pentru caracteristicile fizico-mecanice ale materialelor folosite. Rapoartele de încercare prezentate vor fi emise pentru tipul de produs pentru care s-a obținut certificarea și se vor referi la cerințele cuprinse în tabelul de mai jos.

Nr. crt.	Cerințe de protecție	U/M	Valori impuse
1.	Tip de clasificare	-	Tip F2A clasa I
2.	Protecție împotriva radiație termice și căldurii	-	Nivelul 3 (HI3)
3.	Rezistența pătrunderii apei	minute	nu mai puțin de 180
4.	Izolație împotriva căldurii. Temperatura interioară a	°C	< 42





	încălțăminteii după încercarea într-o baie de nisip cu temperatura de 250°C, timp de 10 min.			
5.	Rezistența la flacără			
6.	durata de rezistență	talpă	secunde	> 2
		față		
	durata de incandescență	talpă		
		față		
7.	Rezistența la perforație a tălpii	N	minim 1100	
8.	Rezistența la șoc a bombeului protector	J	minim 200	
9.	Rezistența la compresiune a bombeului protector	kN	minim 15	
10.	Rezistența la coroziune pentru inserția metalică și bombeului protector	mm <sup>2</sup>	maxim 2,5	
11.	Rezistența electrică	MΩ	minim 100 – maxim 1000	
12.	Rezistența minimă la sfâșierea ansamblului superior din piele a tălpii de cauciuc	N kN/m	120 8	
13.	Rezistența la abraziune a tălpii din cauciuc	mm <sup>3</sup>	maxim 150	
14.	Rezistența la flexiune a tălpii din cauciuc - mărirea creșterii după 30 mii cicluri	mm	maxim 4	
15.	Rezistența la flexiune a inserției metalice	număr flexiuni	minim 1.000.000	
16.	Rezistența la minimă la căldură de contact	°C	300	
17.	Permeabilitate la vapori de apă	mg/cm <sup>2</sup> h	minim 0,8	
18.	Rezistența la căldură radiantă - indice de transfer la o densitate de flux termic de 20 kW/m <sup>2</sup>	s	minim 40	
19.	Absorbția la apă a brantului și a acoperișului de brant	mg/cm <sup>2</sup>	minim 70	
20.	Desorbția la apă și a acoperișului de brant	%	minim 80	
21.	Valoare pH brant și acoperiș de brant	-	minim 3,2	
22.	Rezistența la alunecare pe podele din plăci de ceramice, unse cu detergent – coeficient de frecare.	-	minim 0,28	

**NOTA:** Valorile caracteristicilor fizico-mecanice reprezintă cerințe obligatorii pentru încălțăminte cu destinație specială utilizată de către angajații Inspectoratului General pentru Situații de Urgență.

Dacă mostrele prezentate la procedura de achiziție au caracteristici fizico-mecanice ale căror valori nu vor corespunde celor prevăzute în prezenta specificație tehnică, se va considera că acestea nu îndeplinesc cerințele obligatorii pentru evaluarea tehnică a ofertelor, fapt ce va atrage respingerea lor de la procedura de achiziție. De asemenea prezentarea unor mostre de produs neconforme ca mod de execuție față de prevederile prezentei specificații tehnice atrage respingerea din punct de vedere tehnic a ofertei.

Producătorul se va asigura că toate materialele introduse în procesul de fabricație corespund prevederilor prezentei specificații tehnice și modelului avizat. Avizarea modelelor se va face după evaluarea tehnică a cizmelor prezentate ca mostre. Acestea constituie modelele de referință după care se execută și se verifică producția.

#### 4. Condiții de recepție:

##### 4.1. Recepția calitativă:

La fiecare pereche de cizme din componenta lotului se verifică, organoleptic, modul de



realizare și respectarea dimensiunilor prevăzute în specificația tehnică, precum și similitudinea cu modelul de referință avizat de către autoritatea contractantă.

Produsele din cadrul contractului, prezentate la livrările parțiale - pe loturi, vor fi însoțite de declarație de conformitate, certificate de garanție și de calitate emise de către furnizor pe proprie răspundere.

Autoritatea contractantă, prin comisia de recepție, va preleva mostre de produs (1-2 perechi) pentru verificarea conformității acestora cu cerințele prevăzute în tabelul de la pct. 4.8 din prezenta specificație tehnică.

Orice neconformitate, față de cerințele prevăzute în specificația tehnică, a caracteristicilor tehnice și fizico-mecanice poate atrage după sine respingerea întregului lot de produse.

#### **4.2. Recepția cantitativa:**

Recepția cantitativă se va realiza la depozitul beneficiarului (Inspectoratul General pentru Situații de Urgență) pe baza facturii și avizului de însoțire a mărfii emise de furnizor.

Dacă la recepție produsele prezintă pete de murdărie, degradări sau deteriorări cauzate de modul defectuos de ambalare și/sau transportare, acestea vor fi respinse, urmând ca înlocuirea produselor deteriorate să cadă în sarcina furnizorului.

Beneficiarul (Inspectoratul General pentru Situații de Urgență) își rezervă dreptul de a efectua verificări privind calitatea materiilor prime și auxiliare folosite, a respectării procedurilor pe fluxul de fabricație, urmând a se lua măsurile corespunzătoare în cazul constatării de neconformități. Furnizorul se obliga să asigure condiții optime pentru efectuarea acestei operațiuni.

#### **5. Marcarea:**

Cizmele se încadrează în categoria EIP (echipament individual de protecție) de concepție complex și vor fi marcate cu numărul standardului SR EN 15090/2014, tipul de protecție HI3, nivelul de performanță F2A SRA, denumirea producătorului, codul de model și grosime (lățime calapod).

Pe partea superioară a carâmbilor se aplica pictograma, prin ștanțare, care prezintă protecția asigurată.

Pe talpa cizmelor va fi aplicată, prin ștanțare, mărimea.

#### **6. Ambalare și transport:**

Cizmele se vor ambala în cutii individuale de carton. În fiecare cutie se va introduce câte o etichetă cu instrucțiuni de întreținere a cizmelor. Pe cutie vor fi aplicate etichete pe care se înscriu următoarele: denumirea furnizorului; denumirea produsului; mărimea; anul de fabricație; semnul de control de calitate.

**Administrator**



**Igor Pojar**



R. Moldova, MD-3542, mun. Orhei, com. Piatra.  
Oficiu, MD-3500, or. Orhei, str. Vasile Lupu 50.



+37379903785  
+373 69900089



info@techplanet.md  
www.techplanet.md

## EU DECLARATION OF CONFORMITY No.23/2021 For category III protection measures

SAFETY FOOTWEAR – FOOTWEAR FOR FIREFIGHTERS  
**FALCON 01-111832** CATEGORY F2A HI<sub>3</sub> AN CI SRC  
**FALCON 01-111835** CATEGORY F2A HI<sub>3</sub> AN CI SRC

Manufacturer: **PROTEKTOR Spółka Akcyjna**  
**ul. Vetterów 24a-24b; 20-277 Lublin**

oświadcza, że:

- This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
- The objects described in this declaration are:
  - in accordance with the statements included in Annex II of Regulation of the Parliament and of the Council (EU) 2016/425 of  
9 March 2016 on personal protective equipment and repealing Council Directive 89/686/EEC  
and the requirements of harmonized standard EN 15090:2012 (PN-EN ISO 15090:2012-"Footwear for firefighters")
  - Identical to the personal protective equipment which is the subject of the certificate, EU- Type Examination Module B No. IPS-1439-36/2021, 2nd edition.
- EU- type examination was carried out by Notified Body No. 1439. Łukasiewicz Research Network - Institute Leather Industry; Certification Centre - ul. Zgierska 73, 91-463 Łódź.
- PPE - Special firefighter boots are subject to the conformity assessment procedure module B and supervised product testing at random intervals (module C2) under the supervision of the Notifying Body No. 1439.

Mariusz Drużyński

Członek Zarządu

Authorized signature

Created in Lublin, on October 1, 2021



**PROTEKTOR**  
PEOPLE READY TOGETHER

PROTEKTOR Spółka Akcyjna  
Ul. Vetterów 24 A-B, 20-277 Lublin  
tel. 81532 22 31 fax 81 532 02 00  
sekretariat@protektorsa.pl  
[www.eprotektor.com](http://www.eprotektor.com)

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE TIP UE No.23/2021 Pentru măsurile de protecție din categoria III

ÎNCĂLȚĂMINTE DE PROTECȚIE – ÎNCĂLȚĂMINTE PENTRU POMPIERI

**FALCON 01-111832** CATEGORIA F2A H13 AN CI SRC

**FALCON 01-111835** CATEGORIA F2A H13 AN CI SRC

Productor: **PROTEKTOR Spółka Akcyjna**  
**str. Vetterów 24a-24b; 20-277 Lublin**

declară că:

- Această declarație este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.
- Obiectele descrise în prezenta declarație are:
  - o În conformitate cu declarația inclusă în anexa II din Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului și Consiliului European din 9 Martie 2016 privind echipamentele individuale de protecție abrogare a Directivei 89/686/CE a Consiliului și cerințelor standardului EN 15090:2012 (PN-EN ISO 15090:2012-„Încălțăminte pentru pompieri”)
  - o Identificat ca echipament individual de protecție care face obiectul certificatului EU- Type Model B de Examinare No. IPS-1439-36/2021, ediția a 2-a.
- EU- Examinare a fost efectuată de organismul notificat Nr. 1439. tukasiewicz Research Network – Instituție în Industria Pielei; Centru de Certificare - str. Zgierska 73, 91-463 or. Lodz.
- PPE – Cizmele speciale pentru pompieri sunt supuse procedurii de evaluare a conformității (modul C2) sub supravegherea organismului de notificare Nr. 1439.

”TRADUCEREA CONFIRM”

Igor Pojar



Mariusz Drużyński

Członek Zarządu

Semnătura autorizată

Creat în or. Lublin, Octombrie 1, 2021

NIP:712-010-29-59 REGON:430068516  
Kapitał zakładowy 9 572.300,00 PLN, opłacony w całości  
ING Bank S.A. 811050 1953 1000 0090 31611289  
Spółka zarejestrowana w Sądzie Rejonowym Lublin - Wschód w Lublinie z siedzibą w Świdniku, VI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod nr KRS 000033534  
Zarząd PROTEKTOR S.A.:  
Tomasz Malicki- Prezes Zarządu, Mariusz Drużyński- Członek Zarządu, Kamil Gajdziński-Członek Zarządu



**No. IPS-1439-36/2021**

**EDITION 2**

According EU type-examination (module B)  
it is confirmed that the PPE type is intended to protect against the risk of category III

**Footwear for firefighters: FALCON 01-111832;  
FALCON 01-111835**

produced by

**PROTEKTOR Spółka Akcyjna  
ul. Vetterów 24a-24b  
20-277 Lublin**

satisfies the applicable essential health and safety requirements in accordance with Annex II Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on personal protective equipment and repealing Council Directive 89/686/EEC and the harmonised standard EN 15090:2012 (PN-EN 15090:2012)

**Category of footwear:**

**FALCON 01-111832: F2A HI<sub>3</sub> AN CI SRC  
FALCON 01-111835: F2A HI<sub>3</sub> AN CI SRC**

The attachment No. 1/IPS-1439-36/2021 edition 2 of 01.10.2021 is an integral part of EU type-examination certificate. The information laid down in the attachment are the basis for the issuance of the present certificate.

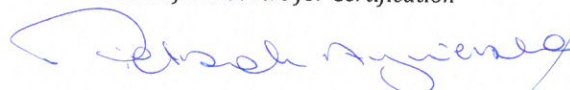
The manufacturer or the authorised representative shall inform NB 1439 of all modifications to the approved type and all modifications of the technical documentation that may affect the conformity of the PPE with the applicable health and safety requirements or the conditions of validity of the certificate.

The certificate shall only be used in conjunction with one of the conformity assessment procedures: module C2 or module D.

**The certification was granted on 25 August, 2021**

**The certificate is valid until 24 August, 2026**

*Head of the Centre for Certification*



*M. Sc. Eng. Agnieszka Pietrzak*

**Lodz, 1 October, 2021**

**NOTIFIED BODY No. 1439**

Sieć Badawcza ŁUKASIEWICZ - INSTYTUT PRZEMYSŁU SKÓRZANEGO  
OŚRODEK CERTYFIKACJI  
POLAND, 91-463 Łódź, ul. Zgierska 73

phone. +48 42 25 36 128  
e-mail: iso@ips.lodz.pl

1. Description of the personal protective equipment

PPE		footwear for firefighters	
Type identification		FALCON 01-111832	FALCON 01-111835
Size		36÷51 (French size)	
Colour	- upper	black + yellow inserts	
	- outsole	black + yellow inserts	
Mounting system		glued	
Design		C - half-knee boot according to the EN ISO 20345:2012, 5.2	
Classification		I - according to EN 15090:2012, table 1	
Risk category		III - according to Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on personal protective equipment and repealing Council Directive 89/686/EEC - Annex I	

2. Photo of the personal protective equipment

FALCON 01-111832



FALCON 01-111835



RUBER OUTSOLE HEATPROOF „BLAST”





**3. Characteristic of the personal protective equipment**

<b>USED MATERIALS</b>	
Upper	heatproof waterproof cattle leather Sun Protective
Toe reinforcement	heatproof waterproof grain leather coated
Pad	heatproof waterproof cattle leather milled Taberna P1 Sun Protective
Vamp and quarter lining	watertight vapour-permeable membrane
Lining of collar and tongue	lining material antibacterial
Upper tongue, lower tongue	heatproof waterproof cattle leather Sun Protective
Side tongue, collar (FALCON 01-111832)	heatproof waterproof cattle leather milled grained Sun Protective
Bellows tongue, collar piece (FALCON 01-111835)	heatproof waterproof cattle leather milled grained Sun Protective
Counter	counter material
Toe protection	steal toe with an elastic band
Zipper	spiral flameproof plastic
Laces	heatproof
Insock	profiled insock / profiled carbon insock
Insole I	insole material
Insole II	anti-penetration fabric
Outsole	heatproof rubber
Information on the used materials is included in the manufacturer's technical documentation	
<b>PROTECTIVE PROPERTIES</b>	
<p><b>Footwear for firefighters FALCON 01-111832 and FALCON 01-111835</b> is intended for use for all fire suppression and rescue interventions where protection against penetration, and toe protection are needed, no protection against chemical hazards. Footwear meets all normative requirements and to the appropriate additional requirements of the EN 15090:2012 standard:</p> <p><b>F2A</b> – all normative requirements and the requirements for antistatic properties,  <b>HI<sub>3</sub></b> – insulation against heat – level 3,  <b>CI</b> – cold insulation of sole complex,  <b>AN</b> – ankle protection,  <b>SRC</b> – slip resistance on ceramic tile floor with NaLS and on steel floor with glycerine.</p>	


**4. Basic of the conformity assessment**

<b>REGULATION</b>		
Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on personal protective equipment and repealing Council Directive 89/686/EEC		
<b>STANDARDS AND TECHNICAL SPECIFICATION</b>		
<i>EN 15090:2012 Footwear for firefighters</i>		
<i>EN ISO 20345:2012 Personal protective equipment – Safety footwear</i>		
<i>EN ISO 20344:2012 Personal protective equipment. Test methods for footwear</i>		
<b>TESTS AND CERTIFICATES</b>		
Document No.	Date	Identification of the institution issuing the document
19/2021/LO	12.02.2021	Footwear Laboratory; Sieć Badawcza Łukasiewicz - Instytut Przemysłu Skórzanego; Łódź, Poland
74/2021/LO	19.05.2021	
92/2021/LO	14.07.2021	
118/2021/LO	17.08.2021	
119/2021/LO	17.08.2021	
137/2021/LO	15.09.2021	
154/2021/LO	23.09.2021	

ATTACHMENT No: 1/IPS-1439-36/2021

217a/2013/LG	15.05.2013	Tanning Laboratory; Sieć Badawcza Łukasiewicz - Instytut Przemysłu Skórzanego; Łódź; Poland
217b/2013/LG	16.05.2013	
337/2017/LG	16.11.2017	
750/2019/LG	05.12.2019	
512/2020/LG	15.10.2020	
116/2021/LG	30.04.2021	
124/2021/LG	11.05.2021	
150/2021/LG	24.06.2021	
155/2021/LG	24.06.2021	
195/2021/LG	23.07.2021	
40-LBŚ/461/G/20	03.08.2020	Products, Processes and Environment Laboratory; Sieć Badawcza Łukasiewicz - Instytut Przemysłu Skórzanego, Łódź; Poland
120/PB/2021/NO	08.02.2021	Department of Personal Protective Equipment; Laboratory of Hand and Foot Protection; CIOP-PIB; Warsaw, Poland
376/PB/2021/NO	06.05.2021	
452/PB/2021/NO	28.05.2021	
6017080_002	02.08.2018	TÜV Rheinland; Leipzig; Germany
RP 2017/2806-1-RP-3	07.12.2017	CIMAC; Milano; Italia
RP 2018/1609-1-RP-1	07.06.2018	
C-20069853V1	26.06.2020	INESCOP; Alicante; Spain
SE-06287	13.07.2021	CTCR; Arnedo (la Rioja); Hiszpania
OEKO-TEX 2005AN2562	06.07.2021	AITEX; Instituto Tecnológico Textil; Alicante; Spain
<b>TECHNICAL DOCUMENTATION ATTACHED TO THE APPLICATION FOR THE EU TYPE-EXAMINATION</b>		

Lodz, 1 October 2021

  
M. Sc. Eng. Agnieszka Pietrzak

# EU TYPE-CERTIFICAT DE EXAMINARE

**Nr. IPS-1439-36/2021**

**EDIȚIA 2**

Conform examinării de Tip UE (modulul B)  
este confirmat că tipul PPE este destinat și Protejat împotriva Riscului de categoria III

**Încălțăminte pentru pompieri:** FALCON 01-111832;  
FALCON 01-111835

Produs de către:

**PROTEKTOR Spolka Akcyjna**  
**str. Vetterow 24a-24b**  
**20-277 Lublin**

îndeplinește cerințele esențiale de siguranță în conformitate cu Anexa 11 Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului și Consiliului European din 9 Martie 2016 privind echipamentele individuale de protecție și de abrogare a Directivei Consiliului 89/686/CE și standardului EN 15090:2012 (PN-EN 15090:2012)

### **Categoria de încălțăminte:**

**FALCON 01-111832: F2A H<sub>3</sub> AN CI SRC**  
**FALCON 01-111835: F2A H<sub>3</sub> AN CI SRC**

Anexa Nr. 1/IPS-1439-36/2021 ediția 2 din 01.10.2021 face parte integrantă din certificatul de examinare de Tip UE. Informațiile din anexă stau la bază eliberării prezentului certificat.

Producătorul sau reprezentantul autorizat informează NB 1439 cu privire la toate modificările tipului omologat și toate modificările documentației tehnice care afectează conformitatea PPE cu cerințele de sănătate și siguranță aplicabile sau cu condițiile de valabilitatea certificatului.

Certificatul se utilizează numai împreună cu una dintre procedurile de evaluare a conformității C2 sau Modulul D.

**Certificatul a fost emis la data de: 25 August, 2021**

**Certificatul este valabil până la data de: 24 August, 2026**

*Șeful centrului de Certificare*



**Lodz, 1 Octombrie, 2021**

*M. Sc. Eng. Agnieszka Pietrzak*

**NOTIFICAREA Nr. 1439**

Siec Badawcza LUKASIEWICZ - INSTYTUT PRZEMYSŁU SKORZANEGO  
OSRODEK CERTYFIKACJI  
POLAND, 91-463 Lodz, ul. Zgierska 73

phone. +48 42 25 36 128  
e-mail: iso@ips.lodz.pl

**1. Descrierea echipamentului individual de protecție**

EIP	Încălțăminte pentru pompieri	
Denumirea	FALCON 01-111832 1	FALCON 01-111835
Mărimea	36+51 (mărime franceză)	
Culoare	- exterior	Negru + inserții galbene
	- talpa	Negru + inserții galbene
Sistem de montare	Lipire	
Design	Cizme semi-genunchi conform EN ISO 20345:2012, 5.2	
Clasificarea	I - acordului nr. EN 15090:2012, tabela nr. 1	
Categoria de risc	III – conform regulamentului (UE) 2016/425 al Parlamentului și Consiliului European din 9 Martie 2016 privind echipamentele individuale de protecție și de abrogare a Directivei 89/686/CE a Consiliului – Anexa nr. 1	

**2. Fotografii a echipamentului individual de protecție**

FALCON 01-111832



FALCON 01-111835



TALPĂ EXTERIOARĂ "BLAST"



## 3. Caracteristica echipamentului individual de protecție

Material Utilizat	
Exterior	piele de bovine impermeabilă la apă și căldură Sun Protective
Intărirea degetelor	piele de bovine impermeabilă rezistentă la căldură
Căpuțele	rezistentă la căldură, rezistentă la apă, piele de bovine frezată Taberna P1 Sun Protective
Carîmbi și căptușeală	membrană etanșă impermeabilă la vapori
Căptușeala gulerului și limbii	material de căptușeală antibacterial
Limba exterioară și inferioară	piele de bovine impermeabilă rezistentă la căldură Sun Protective
Limba laterală, gulerul (FALCON 01-111832)	piele bovine impermeabile rezistente la căldură și apă cu granulație Sun Protective
Limba de burduf, guler (FALCON 01-111835)	piele de bovine impermeabilă rezistentă la apă cu granulație Sun Protective
Counter	counter material
Bombeu de protecție	bombeu metalic cu bandă elastică
Fermoar	spirală din plastic ignifug
Șireturi	rezistent la căldură
Tălpiță	tălpiță profilată / tălpiță profilată carbon
Branț/talpă I	material branță
Branț/talpă II	insertie anti penetrare la perforație
Talpa	cauciuc rezistent la căldură
Informația de materiale utilizate este inclusă în documentația tehnică a producătorului	
PROPRIETAȚI DE PROTECȚIE	
<p><b>Încălțăminte pentru pompieri de model FALCON 01-111832 și FALCON 01-111835</b> este destinată utilizării pentru intervenții de stingere a incendiilor și intervenții de salvare în cazul în care sunt necesare protecția împotriva penetrării protecția degetelor de la picioare, și protecția împotriva pericolelor chimice. <b>Încălțăminte îndeplinește toate cerințele normative și cerințele suplimentare corespunzătoare ale standardului EN 15090:2012:</b></p> <p><b>F2A</b> – toate cerințele normative și cerințele pentru proprietățile antistatice,  <b>HI3</b> – izolației împotriva căldurii nivel 3,  <b>CI</b> – izolație la rece de unic complex,  <b>AN</b> – protecția gleznelor,  <b>SRC</b> – rezistent la alunecare pe pardoseală din plăci ceramice cu NaLS și pardosele din oțel cu glicerină.</p>	

## 4. Elementele de bază ale evaluării conformității

REGULAMENT		
Regulamntul (UE) 2016/425 al Parlamentului și Cînsiliului European din 9 Martie 2016 echipament individual de protecție și de abrogare a Directivei 89/ 686 /CE a Consiliului		
STANDARDE ȘI SPECIFICAȚII TEHNICE		
<i>EN 15090:2012 Încălțăminte pentru pompieri</i>		
<i>EN ISO 20345:2012 Echipament individual de protecție – Încălțăminte de protecție</i>		
<i>EN ISO 20344:2012 Echipament individual de protecție- Metode de încercare pentru încălțăminte</i>		
TESTE ȘI CERTIFICATE		
Document No.	Data	Identificarea instituției care eliberează documentul
19/2021/LO	12.02.2021	Laborator de încălțăminte; Rețeaua de Cercetare Lukasiewicz - Institutul pentru Industria Pielei; Polonia
74/2021/LO	19.05.2021	
92/2021/LO	14.07.2021	
118/2021/LO	17.08.2021	
119/2021/LO	17.08.2021	
137/2021/LO	15.09.2021	
154/2021/LO	23.09.2021	



217a/2013/LG	15.05.2013	Laborator de încălțăminte; Rețeaua de Cercetare Lukaszewicz - Institutul pentru Industria Pielei; Polonia
217b/2013/LG	16.05.2013	
337/2017/LG	16.11.2017	
750/2019/LG	05.12.2019	
512/2020/LG	15.10.2020	
116/2021/LG	30.04.2021	
124/2021/LG	11.05.2021	
150/2021/LG	24.06.2021	
155/2021/LG	24.06.2021	
195/2021/LG	23.07.2021	
40-LBS/461/G/20	03.08.2020	Laborator Produse, Procese și Mediu; Rețea Cercetare Lukaszewicz - Institutul de Industria Pielei, Polonia
120/PB/2021/NO	08.02.2021	Departamentul Echipament Individual de Protecție; Laborator de protecție a mâinilor și picioarelor; CIOP-PIB; Varșovia, Polonia
376/PB/2021/NO	06.05.2021	
452/PB/2021/NO	28.05.2021	
6017080 002	02.08.2018	TUV Rheinland; Leipzig; Germany
RP 2017/2806-1-RP-3	07.12.2017	CIMAC; Milano; Italia
RP 2018/1609-1-RP-1	07.06.2018	
C-20069853VI	26.06.2020	INESCOP; Alicante; Spain
SE-06287	13.07.2021	CTCR; Arnedo (la Rioja); Hiszpania
OEKO-TEX 200SAN2562	06.07.2021	AITEX; Institutul Tehnologic Textil; Alicante; Spain
<b>DOCUMENTAȚIA TEHNICĂ ATACATĂ LA CEREREA DE EXAMEN DE TIP UE</b>		

Lodz, 1 Octombrie 2021



M. Sc. Eng. Agnieszka Pietrzak

”TRADUCEREA CONFIRM”



Igor Pojar



# IMPORTANT INFORMATION ENG

## INSTRUCTIONS FOR USE

### FOOTWEAR FOR FIREFIGHTERS

In accordance with EN 15090:2012

Please read and follow the instructions carefully.

#### FOOTWEAR MANUFACTURER

PROTEKTOR S.A

20-277 Lublin, ul. Vetterów 24a-24b

Tel. +48 81 532 22 31, Fax. +48 81 53 202 00

[www.eprotektor.com](http://www.eprotektor.com)

#### WEARING AND INSTRUCTIONS FOR USE

Footwear for firefighters is designed for special use during general extinguishing operations and firefighting. According to the EN 15090:2012 standard, type 2 footwear is useful for rescue operations, firefighting, securing works inside buildings, closed spaces, vehicles, ships, etc. that participate in a fire or an emergency situation.

It can be used where it is required to protect the toes from impact and compression, to protect the foot from punctures, and to reduce the possibility of electrostatic charge by dissipating static electricity. The upper parts of the footwear are resistant to water and heat radiation. The footwear meets the requirements for flame resistance, heat insulation and energy absorption in the heel area.

If you notice any signs of damage, you should discontinue further use of the footwear. The use of additional elements that have not been integrated into the footwear by the manufacturer, e.g. profiled insoles, may impair the protective function of the footwear and thus the safety of the user. The warranty below applies to footwear in good condition (1st quality category). PROTEKTOR S.A. accepts no responsibility for footwear used for purposes other than those specified in these instructions for use. In case of justified complaints, PROTEKTOR S.A. will repair, replace or refund the purchase price of the footwear. We do not accept any liability for consequential damage.

#### RULES FOR USING, CLEANING AND CARE OF THE FOOTWEAR

- To ensure good hygienic conditions inside the footwear, it should be changed every day as this will also prolong the life of the footwear.

- To ensure proper protection, it is recommended that firefighters' footwear be well fitted. Footwear that is too loose or too tight will affect freedom of movement and performance, while footwear that is too small or too large will be deformed. It is recommended that firefighters make sure their footwear fits properly, i.e. try them on and see if they can perform tasks in them. It is also advisable to measure or try different sizes to find the best fitting footwear.

- Laced footwear should be put on and taken off when unlaced, and worn well laced or fastened, so that the heel will not rub off.

- The footwear should be stored indoors, protected from moisture, ventilated and dry, free from mould and fungi, away from chemicals and heaters. The temperature of storage rooms should be from 5 to 24°C with the relative humidity between 50 and 70%.

- The footwear is packed into individual cardboard boxes and then in cartons. The original manufacturer's packaging is recommended for safe transport of footwear. The storage period of the footwear should not exceed 2 years from the date of purchase.

- Footwear should be regularly maintained and cleaned of dirt and dust. Dust and mud should be removed from the footwear with a cloth (grain leather) or brush (velour leather, nubuck). For grain leather, shoe polish and creams can be used which are colourless or in the colour that matches the colour of the footwear upper part. If the upper part material is manufactured according to UV PROTECTION technology, for maintenance only colourless unpigmented paste-free products for footwear made of grain leather may be used.

- Protect your footwear from getting wet. Drying wet or damp footwear on a heat source (at a temperature higher than 25°C) is not recommended.

- Leather footwear should not be washed because washing makes the material (e.g. leather) less elastic, cracks, discolours the leather and weakens the adhesive bonds.

- Due to the influence of various factors (e.g. humidity and temperature during storage, changes in the material over time), it is not possible to determine the service life. Furthermore, the service life depends on the degree of wear, the type, frequency and intensity of use and the extent to which the footwear is used.

#### CRITERIA FOR ASSESSING THE CONDITION OF FOOTWEAR

It is recommended that firefighters' footwear be inspected regularly. In particular, it is advisable to:

- inspect the inside of the footwear by hand to detect any damage to the lining or sharp edges of the toe protection that could cause injury;

- check that the fastening system works properly (zip, laces, eyelets);

- Do not use the footwear if any of the following signs of wear are found:

- large and deep cracks, reaching half the thickness of the upper part material;

- severe abrasion of the upper part material, especially when the toe cap becomes visible;

- the upper part of the footwear has areas of deformation, burns, fusion, blistering or broken seams of the upper;

- the sole has cracks longer than 10 mm and deeper than 3 mm;

- there is a separation between the upper part and the outsole of more than 10-15 mm in length and more than 5 mm in depth;
- there is a clear abrasion of the outsole (height of the cleated sole is less than 1.5 mm);
- the original padding has clear signs of deformation and cracking.

#### FOOTWEAR MARKING

The footwear meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9.03.2016 on personal protective equipment and the requirements of EN 15090:2012. The footwear is a personal protective equipment of the 3rd category. The declaration of conformity is available at [www.eprotektor.com](http://www.eprotektor.com).

The products bear the CE mark.

Depending on the model, the footwear meets the general and additional requirements according to the requirements of the standard EN 15090:2012 specified for footwear type 2, classification I, i.e.:

Classification of footwear I – footwear made from leather or other materials, excluding all-rubber and all-polymeric footwear.

Type 2 - footwear useful for rescue operations, firefighting, securing works inside buildings, closed spaces, vehicles, ships, etc. that participate in a fire or an emergency situation.

Footwear meets the general and additional requirements of EN 15090:2012:

- required type and classification
- required height of the upper part
- specified ergonomic properties
- water resistance (for 80 minutes)
- required construction for the mounting of the under-sole
- required durability of upper part / sole joint
- heat insulation (HL<sub>3</sub> - third grade thermal resistance, 250°C)
- slip resistance (SRC - slip resistance on NaLS-coated ceramic tiles and glycerol-coated steel)
- energy absorption in the heel area (not less than 20 J)
- flame resistance (the lighting and glowing combustion time shall not exceed 2 seconds)
- resistance to punctures with a force of 1100 N
- toe protection (required method of assembly of the toe caps, inner length of the toe cap, resistance to impact with an energy (200 J) and to compression (15 kN), corrosion resistance of metal toe caps)
  - antistatic properties
- zip requirements (design, durability of the attachment of the pull tab, transverse strength of the zip)
- upper part requirements (resistance to tearing, tensile mechanical properties, permeability and water vapour coefficient, pH value, chromium Cl content, water permeability and absorption, thermal radiation, flame resistance)
- lining requirements (resistance to tearing, abrasion resistance, permeability and water vapour coefficient, pH value, chromium VI content)
- tongue requirements (resistance to tearing, pH value, chromium VI content)
- undersole and padding requirements (thickness, pH, water absorption and desorption, abrasiveness, chromium VI content)
- sole requirements (thickness, resistance to tearing, abrasion resistance, bending resistance, hydrolysis, durability of adhesion between the layers, resistance to contact with oil, surface of the cleated sole, thickness of the cleated sole, design of the cleated sole, height of the cleated sole, height of the cleated sole in the mid-foot area, heel front, resistance to contact with hot ground).
- cold insulation (temperature drop on the upper surface of the under-sole does not exceed 10°C)
- ankle protection

The footwear shall be clearly and durably marked by:

- manufacturer's logo
- manufacturer's address
- the CNBOP-PIB logo together with the number of the certificate of approval (e.g. 4335/2021)
- design name and index (e.g. ZERTIX 01-110428A)
- size (e.g. 42)
- the standard according to which the footwear is designed and manufactured (EN 15090:2012)
- month and year of manufacture (e.g. 06-2021) or quarter and year of manufacture (1st quarter of 2021)
- additional requirements (indicated on the model of footwear, if any, as follows)
- pictogram - an indication of the materials used for the footwear

#### Key:

Pictogram F2A – footwear for firefighters, type 2 with all the requirements according to EN 15090:2012 and anti-electrostatic properties.





– the mark of conformity with EU Regulation 2016/425 and the number of the notified body exercising control.

**4335/2021** – example of certificate of approval number

The CNBOP-PIB logo:



**EXAMPLE OF FOOTWEAR MARKING:**

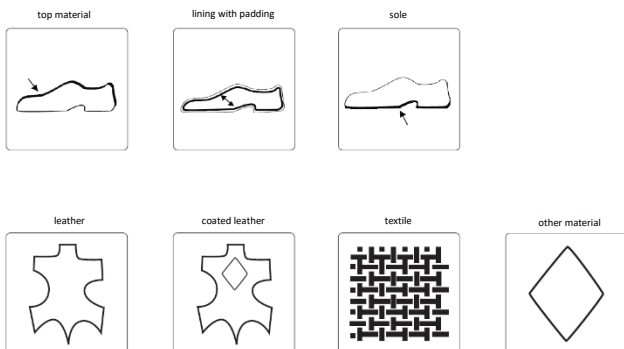


**Symbols used for marking requirements:**

- HI<sub>3</sub> – heat insulation (third grade thermal resistance)
- SRC - slip resistance on NaLS-coated ceramic tiles and glycerol-coated steel
- CI – cold insulation
- AN – ankle protection
- M - protection of the mid-foot area

The EU type-examination was carried out by the Notified Body 1439: Łukasiewicz Research Network - Institute of Leather Industry; ul. Zgierska 73, 91-463 Łódź

**Labelling of footwear components and materials:**



**INFORMATION ON PUNCTURE-RESISTANT INSOLES**

The puncture resistance of the footwear was measured in the laboratory using standard stud with a diameter (4.5 ± 0.05) mm and a force of at least 1,100 N. The application of a higher force or a stud with a smaller diameter increases the risk

of puncture. In this case, alternative preventive measures must be considered. There are currently two types of puncture-resistant insoles available for the PROTEKTOR footwear: metal and non-metal. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following:

**METAL INSOLE:** the shape of the sharp object (i.e. the diameter) is less influential on the puncture, but due to footwear restrictions it does not cover the entire lower area of the footwear.

**NON-METAL INSOLE:** compared to metal, it may be lighter, more flexible and provide a larger area of coverage of the lower part of the footwear, but puncture resistance may vary depending on the shape of the sharp object (i.e. diameter).

For more information on the type of puncture-resistant insole used, contact the manufacturer or supplier.

**ANTISTATIC FOOTWEAR**

The antistatic footwear should be used when it is necessary to reduce the possibility of electrostatic charge by dissipating static electricity so as to exclude the risk of ignition from a spark, e.g. flammable substances and vapours, and when the risk of electric shock caused by electrical equipment or live components is not entirely excluded. **It should be noted that antistatic footwear cannot provide sufficient protection against electric shock as it only provides some electrical resistance between the foot and the ground.** If the risk of electric shock is not completely eliminated, further measures are necessary to avoid such risk. It is recommended that such measures and the tests listed below be part of a workplace accident prevention programme.

It is recommended that the electrical resistance of the product, according to experience, in order to ensure the desired antistatic effect, is less than 1,000 MΩ during the period of use. For a new product, the lower limit of electrical resistance is set at 100 k to provide limited protection against dangerous electric shock, or against ignition in the event of damage to an electrical device operating at up to 250 V.

The users however should be aware that under certain conditions the footwear may not provide sufficient protection and additional precautions should always be taken. The electrical resistance of the footwear can change significantly due to bending, contamination or moisture. The footwear does not perform its intended function when worn in wet conditions. It is therefore essential to ensure that the footwear performs its intended function of dissipating static electricity and providing protection during its use. The users are advised to establish and perform electrical resistance tests at the place of use at regular and frequent intervals.

The footwear of the 1st category can absorb moisture if worn for a long period of time and can become conductive in wet and damp conditions. If the footwear is used in conditions where the sole can become contaminated, it is recommended that the user always check the electrical properties of the footwear before entering the hazardous area. It is recommended that in areas where antistatic footwear is used, the resistance of the ground should not be able to reduce the protection provided by the footwear. When wearing the footwear, it is not recommended to insert any insulating elements between the inner part of the sole and the user's foot, except for socks. If there is an insole between the inside of the sole and the foot, it is recommended to check the electrical properties of the footwear/insole system.

**ADDITIONAL INFORMATION ON PADDING**

The footwear is supplied with a removable padding; the tests were performed with the padding placed in the footwear. Remove the padding from your footwear regularly to dry them. **NOTE:** to maintain all its protective properties, the footwear should only be used with the original padding, which can only be replaced by a comparable padding supplied by the original footwear manufacturer. Inserting an insole not approved by PROTEKTOR S.A. will invalidate the safety certification for the footwear.

**COMPLAINT CONDITIONS, WARRANTY**

Complaints under the statutory warranty refer to physical or legal defects of the goods.

If a product is defective, the buyer may make a declaration of price reduction or withdrawal from the agreement unless the seller immediately and without undue inconvenience to the buyer replaces the defective product with a defect-free one or remedies the defect.

Please ensure that the footwear you deliver to the seller is clean.

The claim must be accompanied by proof of purchase of the footwear in question (receipt, invoice, etc.).

Complaints should be sent to the following address:

PROTEKTOR S.A.  
20-277 Lublin, ul. Vetterów 24a-24b  
Tel. +48 (81) 532 22 31, Fax. +48 (81) 53 202 00  
[www.eprotektor.com](http://www.eprotektor.com)

Complaints under warranty law can be filed by both consumers and traders.

**COMPLAINTS ARE NOT ACCEPTED IN CASE OF:**

- normal wear of the footwear,
- mechanical damage (scrapes, injuries),
- defects which are visible on the day of purchase and the presence of which could have been known to the customer prior to his decision to purchase,

- improperly fitting footwear,
- discolouration inside the footwear made of natural leather under the influence of sweat or soaking of the footwear,
- repairs carried out by oneself,
- damage resulting from improper use and maintenance.

#### **CONDITIONS FOR WITHDRAWAL BY THE CONSUMER**

Notwithstanding the above rights, if the buyer is a consumer and has purchased footwear off-premises or at a distance, the buyer has the right to withdraw from this agreement within 14 days without giving any reason. The deadline to withdraw from the agreement shall expire after 14 days from the date on which the consumer came into possession of the goods or on which a third party other than the carrier and indicated by the consumer came into possession of the goods. To exercise the right of withdrawal, the consumer must inform the manufacturer of his/her decision to withdraw from this agreement by sending us a clear statement in text form or by e-mail.

In order to meet the deadline for withdrawal from the contract, it is sufficient for the consumer to send information regarding the exercise of his/her right to withdraw from the agreement before the deadline to withdraw from the agreement.

In the event of withdrawal from this agreement, the manufacturer will return all payments received from the consumer, including the delivery costs of the item (with the exception of additional costs resulting from delivery other than the least expensive delivery offered by us), immediately and in any event no later than 14 days from the date on which the manufacturer has been informed about the consumer's decision to exercise the right of withdrawal. Return of payments will be done by the manufacturer by means of the same payment methods that the consumer has used for the initial transaction, unless expressly agreed otherwise; regardless, you will not incur any fees in connection with the return.

## INFORMAȚII IMPORTANTE RO

### INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

#### INCALTAMINTE PENTRU POMPIERI

În conformitate cu EN 15090:2012

Vă rugăm să citiți și să urmați cu atenție instrucțiunile.

#### PRODUCĂTOR DE ÎNCĂLȚĂMINTE

##### PROTEKTOR S.A

20-277 Lublin, ul. Vetterów 24a-24b

Tel. +48 81 532 22 31, Fax. +48 81 53 202 00 [www.eprotektor.com](http://www.eprotektor.com)

#### PURTAREA ȘI INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE

Încălțăminte pentru pompieri este proiectată pentru utilizare specială în timpul operațiunilor generale de stingere și stingere a incendiilor. Conform standardului EN 15090:2012, incaltaminta de tip 2 este utila pentru operatiuni de salvare, stingere a incendiilor, securizarea lucrurilor in interiorul cladirilor, spatiilor inchise, vehiculelor, navelor etc. care participa la un incendiu sau la o situatie de urgenta.

Poate fi utilizat acolo unde este necesar pentru a proteja degetele de la picioare de impact și compresie, pentru a proteja piciorul de perforări și pentru a reduce posibilitatea încălcării electrostatice prin disiparea electricității statice. Părțile superioare ale încălțăminteii sunt rezistente la apă și radiații termice. Încălțăminteii îndeplinește cerințele privind rezistența la flacără, izolarea termică și absorbția energiei în zona călcâiului.

Dacă observați semne de deteriorare, trebuie să întrerupeți utilizarea ulterioară a încălțăminteii. Utilizarea unor elemente suplimentare care nu au fost integrate în încălțăminte de către producător, de exemplu branțuri profilate, poate afecta funcția de protecție a încălțăminteii și, prin urmare, siguranța utilizatorului. Garanția de mai jos se aplică încălțăminteii în stare bună (categoria 1 de calitate). PROTEKTOR S.A. nu își asumă nicio responsabilitate pentru încălțăminte utilizată în alte scopuri decât cele specificate în aceste instrucțiuni de utilizare. În cazul unor reclamații justificate, PROTEKTOR S.A. va repara, înlocui sau rambursa prețul de achiziție al încălțăminteii. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru daunele indirecte.

#### REGULI DE UTILIZARE, CURĂȚARE ȘI ÎNGRIJIRE A ÎNCĂLȚĂMINTEII

- Pentru a asigura condiții bune de igienă în interiorul încălțăminteii, aceasta trebuie schimbată în fiecare zi, deoarece acest lucru va prelungi și durata de viață a încălțăminteii.

- Pentru a asigura o protecție adecvată, se recomandă ca încălțăminteii pompierilor să fie bine montată. Incaltaminta care este prea larga sau prea stramta va afecta libertatea de miscare si performanta, in timp ce incaltaminta prea mica sau prea mare va fi deformata. Se recomandă ca pompierii să se asigure că încălțăminteii lor se potrivește corect, adică să le probeze și să vadă dacă pot îndeplini sarcini în ele. De asemenea, este recomandabil să măsurați sau să încercați diferite dimensiuni pentru a găsi cea mai bună încălțăminte potrivită.

- Încălțăminteii dantelată trebuie îmbrăcată și scoasă atunci când este desfăcută și purtată bine dantelată sau fixată, astfel încât călcâiul să nu se frece.

- Incaltaminta trebuie depozitata in interior, protejata de umezeala, ventilata si uscata, fara mucegai si ciuperci, departe de substante chimice si incalzitoare. Temperatura camerelor de depozitare trebuie să fie cuprinsă între 5 și 24 ° C, cu umiditatea relativă între 50 și 70%.

- Incaltaminta este ambalata in cutii individuale de carton si apoi in cutii de carton. Ambalajul original al producătorului este recomandat pentru transportul în siguranță al încălțăminteii. Perioada de depozitare a încălțăminteii nu trebuie să depășească 2 ani de la data achiziționării.

- Incaltaminta trebuie intretinuta in mod regulat si curatata de murdarie si praf. Praful și noroiul trebuie îndepărtate de pe încălțăminte cu o cârpă (piele de cereale) sau perie (piele de velur, nubuc). Pentru pielea granulată, se pot folosi lac de pantofi și creme care sunt incolore sau în culoarea care se potrivește cu culoarea părții superioare a încălțăminteii. Dacă partea superioară este fabricată în conformitate cu tehnologia UV PROTECTION, pentru întreținere pot fi utilizate numai produse incolore, nepigmentate, fără pastă pentru încălțăminteii din piele granulată.

- Protejați-vă încălțăminteii de umezeală. Nu se recomandă uscarea încălțăminteii umede sau umede pe o sursă de căldură (la o temperatură mai mare de 250C).

- Încălțăminteii din piele nu trebuie spălată deoarece spălarea face materialul (de exemplu, pielea) mai elastic, crapă, decolorează pielea și slăbește legăturile adezive.

- Datorită influenței diferiților factori (de exemplu, umiditatea și temperatura în timpul depozitării, modificările materialului în timp), nu este posibil să se determine durata de viață. În plus, durata de viață depinde de gradul de uzură, tipul, frecvența și intensitatea utilizării și măsura în care este utilizată încălțăminteii.

#### CRITERII DE EVALUARE A STĂRII ÎNCĂLȚĂMINTEII

Se recomandă ca încălțăminteii pompierilor să fie inspectată în mod regulat. În special, se recomandă:

- inspecția manuală interiorul încălțăminteii pentru a detecta orice deteriorare a căptușelii sau a marginilor ascuțite ale protecției degetelor care ar putea provoca răni;

- verificați dacă sistemul de fixare funcționează corect (fermoar, șireturi, ochelari);

Nu utilizați încălțăminteii dacă se constată oricare dintre următoarele semne de uzură:

- fisuri mari și adânci, ajungând la jumătate din grosimea materialului părții superioare;

- abraziunea severă a materialului părții superioare, mai ales atunci când capacul degetului devine vizibil;

- partea superioară a încălțăminteii are zone de deformare, arsuri, fuziune, vezicule sau cusături rupte ale părții superioare;

- talpa are fisuri mai lungi de 10 mm și mai adânci de 3 mm;

- există o separare între partea superioară și talpa exterioară cu o lungime mai mare de 10-15 mm și o adâncime mai mare de 5 mm;

- există o abraziune clară a tălpii exterioare (înălțimea tălpii cu cleme este mai mică de 1,5 mm);

- Căptușeala originală are semne clare de deformare și fisurare.

#### MARCAREA ÎNCĂLȚĂMINTEII

Încălțăminteii îndeplinește cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului din 9.03.2016 privind echipamentele individuale de protecție și cerințele EN 15090:2012. Incaltaminta este un echipament individual de protectie din categoria a 3-a. Declarația de conformitate este disponibilă la [www.eprotektor.com](http://www.eprotektor.com).

Produsele poartă marca CE.

În funcție de model, încălțăminteii îndeplinește cerințele generale și suplimentare conform cerințelor standardului EN 15090:2012 specificat pentru încălțăminteii tip 2, clasificarea I, adică:

Clasificarea încălțăminteii I – încălțăminte confectionată din piele sau din alte materiale, cu excepția încălțăminteii din cauciuc și din material polimeric.

Tip 2 - incaltaminta este utila pentru operatiuni de salvare, stingere a incendiilor, lucrari de securizare in interiorul cladirilor, spatii inchise, vehicule, nave etc. care participa la un incendiu sau la o situatie de urgenta.

Incaltaminta indeplineste cerintele generale si suplimentare ale EN 15090:2012:

- tipul și clasificarea necesare

- înălțimea necesară a părții superioare

- proprietăți ergonomice specificate

- rezistența la apă (timp de 80 de minute)

- construcția necesară pentru montarea tălpii inferioare

- durabilitatea necesară a părții superioare / îmbinării tălpii

- izolație termică (H13 - rezistența termică clasa III, 250°C)

- rezistență la alunecare (SRC - rezistență la alunecare pe plăci ceramice acoperite cu NaLS și oțel acoperit cu glicerol)

- absorbția energiei în zona călcâiului (nu mai puțin de 20 J)

- rezistența la flacără (timpul de ardere aprins și strălucitor nu trebuie să depășească 2 secunde)

- rezistență la perforări cu o forță de 1100 N

- protecția degetelor de la picioare (metoda necesară de asamblare a capacelor degetelor de la picioare, lungimea interioară a capacului degetului, rezistența la impact cu o energie (200 J) și la compresie (15 kN), rezistența la coroziune a capacelor metalice ale degetelor)

- proprietati antistatice

- cerințe zip (design, durabilitatea atașamentului lamelei de tragere, rezistența transversală a fermoarului)

- cerințe ale părții superioare (rezistența la rupere, proprietati mecanice de rupere, permeabilitate și coeficient de vapori de apă, valoarea pH-ului, conținut de crom Cl, permeabilitate și absorbție apă, radiație termică, rezistența la flacără)

- cerințe privind căptușeala (rezistența la rupere, rezistența la abraziune, permeabilitatea și coeficientul de vapori de apă, valoarea pH-ului, conținutul de crom VI)

- cerințele limbii (rezistența la rupere, valoarea pH-ului, conținutul de crom VI)

- talpa inferioară și cerințele de căptușeală (grosime, pH, absorbția și desorbția apei, abrazivitatea, conținutul de crom VI)

- cerințe de talpa (grosime, rezistența la rupere, rezistența la abraziune, rezistența la indoire, hidroliza, durabilitatea aderenței între straturi, rezistența la contactul cu uleiul, suprafața tălpii clemelate, grosimea tălpii clemelate, designul tălpii clemelate, înălțimea tălpii clemelate, înălțimea tălpii clemelate în zona mijlocie a piciorului, faza, rezistența la contactul cu solul fierbinte).

- izolare la rece (scaderea temperaturii pe suprafața superioară a tălpii inferioare nu depășește 10°C)

- protecție glezna

Încălțăminteii trebuie să fie marcată clar și durabil de:

- logo-ul producătorului

- adresa producătorului

- sigla CNBOP-PIB împreună cu numărul certificatului de aprobare (ex. 4335/2021)

- denumirea și indexul desenului sau modelului industrial (de exemplu, ZERTIX 01-110428A)

- dimensiune (de exemplu, 42)

- standardul conform caruia este proiectată și fabricată incaltaminta (EN 15090:2012)

- luna și anul fabricației (ex. 06-2021) sau trimestrul și anul fabricației (trimestrul 1 2021)

- cerințe suplimentare (indicate pe modelul de încălțăminte, dacă există, după cum urmează)

## INFORMAȚII PRIVIND BRANȚURILE REZISTENTE LA PERFORARE

Rezistența la perforare a încălțăminteii a fost măsurată în laborator folosind știfturi standard cu un diametru ( $4,5 \pm 0,05$ ) mm și o forță de cel puțin 1.100 N. Aplicarea unei forțe mai mari sau a unui știft cu un diametru mai mic crește riscul de perforare. În acest caz, trebuie luate în considerare măsuri preventive alternative. În prezent, există două tipuri de branțuri rezistente la perforare disponibile pentru încălțăminte PROTEKTOR: metal și nemetal. Ambele tipuri îndeplinesc cerințele minime pentru rezistența la penetrare a standardului marcat pe această încălțăminte, dar fiecare are diferite avantaje sau dezavantaje suplimentare, inclusiv următoarele:

**Branț metalic:** forma obiectului ascuțit (adică diametrul) este mai puțin influentă asupra punctiei, dar din cauza restricțiilor de încălțăminte nu acoperă întreaga zonă inferioară a încălțăminteii.

**Branț nemetalic:** în comparație cu metalul, acesta poate fi mai ușor, mai flexibil și poate oferi o suprafață mai mare de acoperire a părții inferioare a încălțăminteii, dar rezistența la perforare poate varia în funcție de forma obiectului ascuțit (adică diametrul).

Pentru mai multe informații despre tipul de branț rezistent la perforare utilizat, contactați producătorul sau furnizorul.

### ÎNCĂLȚĂMINTE ANTISTATICĂ

Încălțăminte antistatică ar trebui utilizată atunci când este necesar să se reducă posibilitatea încărcării electrostatice prin disiparea electricității statice, astfel încât să se excludă riscul aprinderii de la o scântee, de exemplu substanțe inflamabile și vapori, și atunci când riscul de electrocutare cauzat de echipamente electrice sau componente sub tensiune nu este exclus în totalitate. Trebuie remarcat faptul că încălțăminte antistatică nu poate oferi o protecție suficientă împotriva șocurilor electrice, deoarece oferă doar o anumită rezistență electrică între picior și sol. Dacă riscul de electrocutare nu este complet eliminat, sunt necesare măsuri suplimentare pentru a evita acest risc. Se recomandă ca astfel de măsuri și teste enumerate mai jos să facă parte dintr-un program de prevenire a accidentelor la locul de muncă.

Se recomandă ca rezistența electrică a produsului, conform experienței, pentru a asigura efectul antistatic dorit, să fie mai mică de 1.000 MΩ în timpul perioadei de utilizare. Pentru un produs nou, limita inferioară a rezistenței electrice este stabilită la 100 k pentru a oferi o protecție limitată împotriva șocurilor electrice periculoase sau împotriva aprinderii în cazul deteriorării unui dispozitiv electric care funcționează la o capacitate de până la 250 V.

Cu toate acestea, utilizatorii trebuie să fie conștienți de faptul că, în anumite condiții, este posibil ca încălțăminte să nu ofere o protecție suficientă și trebuie luate întotdeauna măsuri de precauție suplimentare. Rezistența electrică a încălțăminteii se poate schimba semnificativ datorită ȳndoirii, contaminării sau umidității. Încălțăminte nu își îndeplinește funcția prevăzută atunci când este purtată în condiții umede. Prin urmare, este esențial să se asigure că încălțăminte își îndeplinește funcția prevăzută de disipare a electricității statice și de protecție în timpul utilizării acesteia. Utilizatorii sunt sfătuiți să stabilească și să efectueze teste de rezistență electrică la locul de utilizare la intervale regulate și frecvente. Incaltaminte din categoria 1 poate absorbi umezeala daca este purtata pentru o perioada lunga de timp si poate deveni conductiva in conditii umede si umede. Daca incaltaminte este folosita in conditii in care talpa se poate contamina, se recomanda ca utilizatorul sa verifice intotdeauna proprietatile electrice ale incaltaminteii inainte de a intra in zona periculoasa. Se recomanda ca in zonele in care se foloseste incaltaminte antistatica, rezistenta solului sa nu poata reduce protectia oferita de incaltaminte. La purtarea încălțăminteii, nu se recomandă introducerea niciunui element izolator între partea interioară a tălpii și piciorul utilizatorului, cu excepția șosetelor. Dacă există un branț între interiorul tălpii și picior, se recomandă verificarea proprietăților electrice ale sistemului de încălțăminte / branț

### INFORMAȚII SUPPLEMENTARE DESPRE CĂPTUȘEA

Incaltaminte este livrata cu o captuseala detasabila; Testele au fost efectuate cu căptușeala plasată în încălțăminte. Îndepărtați căptușeala de pe încălțăminte în mod regulat pentru a le usca. NOTĂ: pentru a-și menține toate proprietățile de protecție, încălțăminte trebuie utilizată numai cu căptușeala originală, care poate fi înlocuită numai cu o căptușeală comparabilă furnizată de producătorul original de încălțăminte. Introducerea unui branț neaprobă de PROTEKTOR S.A. va anula certificarea de siguranță pentru încălțăminte.

### CONDIȚII DE RECLAMAȚIE, GARANȚIE

Reclamațiile în temeiul garanției legale se referă la defecte fizice sau juridice ale bunurilor.

Dacă un produs este defect, cumpărătorul poate face o declarație de reducere a prețului sau de retragere din contract, cu excepția cazului în care vânzătorul înlocuiește imediat și fără inconveniente nejustificate cumpărătorul produsul defect cu unul fără defecte sau remediază defectul.

Vă rugăm să vă asigurați că încălțăminte pe care o livrați vânzătorului este curată.

Cererea trebuie să fie însoțită de dovada achiziționării încălțăminteii în cauză (chitanță, factură etc.).

Reclamațiile trebuie trimise la următoarea adresă:

PROTEKTOR S.A.

20-277 Lublin, ul. Vetterów 24a-24b

Tel. +48 (81) 532 22 31, Fax. +48 (81) 53 202 00 www.eprotektor.com

Reclamațiile în temeiul legislației privind garanția pot fi depuse atât de consumatori, cât și de comercianți.

### RECLAMAȚIILE NU SUNT ACCEPTATE ÎN CAZUL:

- uzura normală a încălțăminteii,
- daune mecanice (zgârieturi, leziuni),
- defecte care sunt vizibile în ziua cumpărării și a căror prezență ar fi putut fi cunoscută de client înainte de decizia sa de cumpărare,
- încălțăminte montată necorespunzător,
- decolorarea în interiorul încălțăminteii din piele naturală sub influența transpirației sau a ȳnmuierii încălțăminteii,
- reparații efectuate de unul singur,
- daune rezultate din utilizarea și ȳntreținerea necorespunzătoare.

### CONDIȚII DE RETRAGERE DE CĂTRE CONSUMATOR

Fără a aduce atingere drepturilor de mai sus, în cazul în care cumpărătorul este un consumator și a achiziționat încălțăminte în afara spațiilor comerciale sau la distanță, cumpărătorul are dreptul să se retragă din prezentul acord în termen de 14 zile fără a da niciun motiv. Termenul de retragere din acord expiră după 14 zile de la data la care consumatorul a intrat în posesia bunurilor sau la care o parte terță, alta decât transportatorul și indicată de consumator, a intrat în posesia bunurilor.

Pentru a-și exercita dreptul de retragere, consumatorul trebuie să informeze producătorul cu privire la decizia sa de a se retrage din prezentul acord, trimițându-ne o declarație clară sub formă de text sau prin e-mail.

Pentru a respecta termenul de retragere din contract, este suficient ca consumatorul să trimită informații cu privire la exercitarea dreptului său de retragere din contract înainte de termenul-limită de retragere din contract.

În cazul retragerii din acest acord, producătorul va returna toate plățile primite de la consumator, inclusiv costurile de livrare ale articolului (cu excepția costurilor suplimentare care rezultă din livrare, altele decât livrarea cea mai puțin costisitoare oferită de noi), imediat și, în orice caz, nu mai târziu de 14 zile de la data la care producătorul a fost informat cu privire la decizia consumatorului de a-și exercita dreptul de retragere. Returnarea plăților se va face de către producător prin aceleași metode de plată pe care consumatorul le-a utilizat pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel în mod expres; Indiferent, nu veți suporta nicio taxă în legătură cu returnarea.

"TRADUCEREA CONFIRM"

Igor Pojar

